

Отзыв

официального оппонента на диссертационную работу Тагаевой Тахмины Рахматуллоевны на тему «Лингвокогнитивное освещение эмоционального концепта «Печаль» в таджикской и английской языковых картинах мира», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Тему исследования Тагаевой Т.Р. отличает достаточно высокая степень актуальности, поскольку вопросы взаимовлияния языка и сознания человека в рамках антропоцентрической исследовательской парадигмы, а также изучение национальных особенностей языка и мышления, сопоставление языков, а, следовательно, концептосфер и картин мира различных языков находятся в эпицентре внимания мирового академического сообщества. В настоящее время научная общественность активно обсуждает, развивает и усовершенствует такое научное направление, как лингвистическая концептология, разрабатываются различные вопросы концептуального и ментального содержания антропоцентризма в языке, что не может не говорить о неполной освещенности некоторых проблем лингвоконцептологии. В этом контексте лингвокультурный концепт «Печаль», который предстает как транслятор наиболее значимых категорий и ценностных установок жизненной философии таджиков и англичан и, находясь на периферии исследовательского внимания, тяготеет к включению в поле активного научного поиска.

Оппонируемая диссертация сфокусирована на весьма конкретном предмете – лексемы и единицы паремиологических фондов таджикского и английского языков, репрезентирующие концепт «Печаль», что предопределило научную новизну работы: комплексный сопоставительный анализ этих паремий с привлечением данных национальных корпусов (НКТА и BNC), который позволил соискателю продемонстрировать уникальность и самобытность концептосферы через многогранную призму эмотиологии. Элемент новизны в работу также вносит апробация нового комплексного подхода к анализу

языкового сознания человека в целях реконструирования особенностей индивидуальной концептосферы и представление ее в виде целостной системно-полевой модели.

Достоверность и обоснованность результатов исследования Тагаевой Т.Р. определяются опорой на фундаментальные труды ведущих ученых области, сочетанием традиционных и инновационных техник и приемов лингвистического, когнитивного, семантического, корпусного анализа фактического материала, что отвечает современному вектору лингвистики, направленному на выявление универсальных и этноспецифических параметров концептуализации исследуемой эмоции.

Структура диссертации представляется логичной и соответствующей поставленным задачам: она состоит из введения, трех глав и заключения. К работе также прилагается обширный библиографический список, включающий 198 источников, разделенных на несколько рубрик (книги, диссертации, авторефераты, статьи, коллективные монографии, энциклопедии, словари, электронные ресурсы)

Во Введении, в соответствии с классическими требованиями, определены объект и предмет исследования, обоснованы его актуальность и новизна, указаны цель и задачи, сформулированы положения, выносимые на защиту, отмечена теоретическая и практическая значимость, описаны источники изучаемого материала и методы его исследования, обозначена степень изученности темы и степень достоверности диссертационного исследования, представлены способы апробации ключевых положений и выводов диссертации.

На первом этапе диссертационного исследования (Глава 1) Тагаева Т.Р. традиционно очерчивает круг теоретических проблем, затрагиваемых в работе, и обосновывает необходимость сочетания названных выше аспектов будущего анализа. В настоящей работе концепт рассматривается в рамках когнитивного, лингвоконцептологического, лингвокогнитивного и лингвокультурологического подходов. Отдельно была изучена специфика эмоциональных концептов как особый вид ментальных образований, тесно связанных с эмоционально-

чувственным опытом индивида и общества. Считаем справедливой гипотезу исследователя о том, что в современной лингвистике структура концепта представлена в виде триады «основа, приядерная зона, периферия», а принадлежность к тому или иному компоненту определяется восприятием признака объекта представителем конкретного этноса.

Контент второй главы исследования составили результаты проведённого исследования в целом, которые подтверждают теоретические положения о единстве эмоциональной, когнитивной и языковой сфер человеческой деятельности, что наиболее отчётливо проявляется в коммуникативных и когнитивных процессах. Концепт «Печаль», рассмотренный на материале таджикского и английского языков, представляет собой один из ключевых элементов языковой картины мира, в котором интегрируются как индивидуально-психологические особенности эмоционального переживания, так и культурно детерминированные, коллективно разделяемые способы концептуализации аффективного опыта.

Положительной оценки заслуживает последовательное применение лексикографического анализа, ориентированного на изучение словарных дефиниций, которое позволило диссертанту установить системные семантические признаки языковых единиц, актуализирующих концепт «Печаль» в таджикском и английском языках.

Дискурсивный анализ, проведённый на материале Национального корпуса таджикского языка и Британского национального корпуса, обеспечил возможность верификации функционирования указанных единиц в аутентичных контекстах, а также описания их сочетаемостных характеристик и функциональных особенностей. Благодаря интеграции полученных результатов соискателю удалось реконструировать семантическое поле концепта «Печаль» и установить его лингвокогнитивную структуру в сопоставляемых языках, выявив как универсальные, так и национально-специфические компоненты.

Согласны с мнением диссертанта в том, что «корпусные данные раскрывают сложную многоуровневую организацию концепта «Печаль», демонстрируя богатство его смысловых граней и оттенков» (стр. 127).

В рамках третьей главы предпринимается попытка провести сравнительно-сопоставительный анализ языкового материала таджикского и английского языков, извлечённого из лексикографических источников, а также из сборников фразеологических единиц и паремиологических выражений.

Соискатель приходит к мысли о том, что исследуемая эмоция, несмотря на свою негативную природу, занимает значимое место в системе ценностей различных этносов. При этом проявляется ярко выраженное национально-культурное своеобразие в способах ее вербализации и осмысления.

Интересной представляется разработанная Тагаевой Т.Р. итоговая классификация, где представлены параллели и дифференциальные признаки, выявленные при сопоставлении языкового материала двух культур, в частности по таким критериям, как объем и структурное разнообразие, семантические акценты фразеологизмов, культурные особенности и образность (стр. 145). В этой связи важной представляется тематическая группировка пословиц и поговорок, отображающих концепт «Ғам» – «Sadness» (Печаль) в таджикском (7 пунктов) и английском (5 пунктов) языках, с подробным описанием каждого тематического блока.

Обоснованным видится вывод автора о том, что эмоция печали, значимая в системе ценностей этносов, проявляет национально-культурное своеобразие в вербализации через лексические, фразеологические, метафорические и паремиологические средства, передающие как базовые свойства, так и многогранные культурные интерпретации.

В Заключении подводятся основные итоги диссертационного исследования, в полной мере отражающие проделанную автором кропотливую работу по анализу языкового материала.

Несомненно, что исследование эмоционального концепта «Печаль» представляет интерес для ученых из различных областей: психологии,

культурологии, антропологии, нейронауки, информатики, философии и даже биологии. Это междисциплинарное взаимодействие позволяет углубиться в механизмы формирования эмоции печали в человеческом сознании, а также проследить ее когнитивные, культурные и биологические основы.

Ознакомление с диссертацией позволяет говорить о том, что Тагаевой Т.Р. осуществлен качественное комплексное рассмотрение языковых средств, представляющих эмоциональный концепт «Печаль», а также изучены сферы его экспликации в таджикской и английской языковых картинах мира. В пользу диссертанта выступает проведенный им добросовестный и глубокий количественный анализ, который подкреплён убедительными цифрами и процентными соотношениями, что делает исследование образцовым по своей доказательности и статистической строгости.

Отдельно стоит подчеркнуть, что диссертация изобилует обширным корпусом живых языковых примеров – от лексических единиц до фразеологизмов и паремий, – которые наглядно иллюстрируют и весомо доказывают выдвигаемые на защиту положения.

Необходимо также отметить, что все поставленные в диссертации цели достигнуты, а сформулированные задачи решены в полном объеме. Логика работы последовательно проведена от постановки проблемы до итоговых обобщений, что свидетельствует о завершенности, структурной стройности и методологической зрелости проведенного исследования.

Вместе с тем, при общей положительной оценке диссертации представляется целесообразным высказать несколько замечаний, которые носят рекомендательный и дискуссионный характер.

1. Автором проделана огромная работа по сбору и обработке корпусных данных – впечатляют и абсолютные цифры, и процентные подсчеты (об этом мы говорили выше). В качестве пожелания можно предложить визуализировать ключевые частотные результаты в виде диаграмм или инфографики (например, сравнить ядерные и периферийные единицы в двух языках). Это

сделало бы и без того убедительную статистику еще более наглядной и доступной для восприятия, особенно в учебных целях.

2. В работе аргументировано показано, что печаль осмысливается через соматические, природные, пространственные и цветовые метафоры. Интересно было бы дополнительно рассмотреть, различается ли вербализация печали в зависимости от гендера, говорящего – есть ли в таджикской и английской лингвокультурах женские и мужские «паттерны» выражения горя? Такой ракурс, безусловно, вывел бы исследование на новый междисциплинарный уровень, хотя и в нынешнем виде работа полностью отвечает поставленным целям и задачам.
3. Автор справедливо выделяет доминирующие метафорические модели (соматические, природные, пространственные и колоративные). Хотелось бы видеть более развернутое соотнесение этих моделей с конкретными культурно-историческими контекстами, что, несомненно, обогатило бы и без того глубокую интерпретацию.

Высказанные замечания не являются принципиальными и ни в коей мере не умаляют объективных достоинств выполненного Тагаевой Т.Р. исследования, следовательно, не оказывают существенного влияния на его безусловно положительную оценку. Оппонируемая диссертационная работа является интересным и цельным исследованием. Работа актуальна по тематике, выполнена на хорошем научном уровне, содержит признаки научной новизны, обладает теоретической и практической значимостью. Автореферат и публикации по диссертации в полной мере отражают ее основное содержание.

Диссертация Тагаевой Тахмины Рахматуллоевны на тему «Лингвокогнитивное освещение эмоционального концепта «Печаль» в таджикской и английской языковых картинах мира» представляет собой исследование, соответствующее требованиям II раздела (пп. 9, 10, 11, 12, 13, 14) «Положения о присуждении ученых степеней», и является самостоятельной, научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для отечественного сопоставительного

языкознания. Автор диссертации, Тагаева Тахмина Рахматуллоевна, без сомнения, заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры лингвистики
Филиала Московского государственного
университета имени М.В. Ломоносова
в городе Душанбе

Фазилова Шахноза Камилджоновна

Рабочий адрес: 734003, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, ул. Бохтар 35/1.
тел.: (+992) 918752507
E-mail: shahnozafozilova@mail.ru

Подпись Фазиловой Ш.К. заверяю:
Начальник отдела кадровой политики и
специальных работ филиала МГУ
имени М.В. Ломоносова в г. Душанбе



Пирназар Сорбон Махмадназар

25.06.2026